

www.landorrecords.co.uk

LandorRecords⁺



Arada
Guitar Duo
Mediterranean

Arada Guitar Duo Mediterranean

Arada Guitar Duo: Nicholas Lee and Simon Davies



KIRIAKOS GIORGINAKIS (1950 – 1989)

1 Panighiri (from Greek Memories) 2.31

MARIO CASTELNUOVO-TEDESCO (1895 – 1968)

Sonatina Canonica, Op. 196

2 Mosso, grazioso e leggero 4.01

3 Tempo di Siciliane (Andantino) 4.17

4 Fandango en Rondeau 2.43

DIMITRI FAMPAS (1921 – 1996)

5 Corfu 3.57

MARIO CASTELNUOVO-TEDESCO (1895 – 1968)

Prelude and Fugue in A minor

6 Prelude (Andante molto mosso) 2.47

7 Fugue (Modéré et tranquille) 3.49

JOAQUIN RODRIGO (1901 – 1999)

Tonadilla

8 Allegro ma non troppo 2.57

9 Minueto pomposo: Andante 5.29

10 Allegro vivace 4.21

KIRIAKOS GIORGINAKIS (1950 – 1989)

11 Song without Words
(world première recording) 4.57

MARIO CASTELNUOVO-TEDESCO (1895 – 1968)

Prelude and Fugue in E major

12 Prelude (Andante mosso) 2.41

13 Fugue (Allegretto giocoso,
Tempo di Bourrée) 2.03

CLAUDIO DECORTI (b. 1936)

14 Arabesque
(world première recording) 5.11

PIERRE PETIT (1922 – 2000)

15 Tarentelle 6.10

KIRIAKOS GIORGINAKIS (1950 – 1989)

16 Therismos (from Greek Memories) 4.47

Total length 62.50

Programme Notes

Our encounter with the works on this CD began through recital performances of the two most well known pieces: Tonadilla and the Prelude and Fugue in E major. Having been familiar with these for many years we worked to develop an understanding of their musical language which comprises rich sonorities, vivid colours, and a range of expression from almost violent drama to sublime peacefulness.

Our enjoyment of performing these pieces led us to explore other works from the latter half of the 20th century which also reflected the sparkle of the Mediterranean.

We found ourselves being drawn into a musical world which, although often used purely musical devices such as canon and fugue, also inherently portrayed the shades, colours and textures of Mediterranean life: from sunrise to sunset, dance to stillness, water to fire, ocean to sky, anguish to joy: sometimes complex, sometimes simple but often remarkably profound. And this without the need for transcription or arrangement: all contained in music written for two guitars.

The Arada Guitar Duo

A guitar tradition of duo playing stretches back to the early nineteenth century when Fernando Sor wrote several outstanding duets to perform with his friend, Dionisio Aguado while various other composer/performers such as Mauro Giuliani and Fernando Carulli also composed fine works for two guitars. In the twentieth century a number of distinguished duos established an international reputation, the most eminent being the famous duo of Ida Presti and Alexandre Lagoya to whom many excellent pieces were dedicated (including several on this recording).

The duo repertoire is full of colour and vivacity, and thus it comes as no surprise that much of the best contemporary music in this field originated in the sunny environment of the Mediterranean countries with their long history of vigorous dances and lively melodies. This selection features compositions from Greece, Italy, Spain, and France. The range of mood is wide, covering the more formal structures of Castelnuovo-Tedesco,

the whirl of the tarantella, and the fiery intensity of Spain, as well as impressionistic and introspective compositional elements.

Kiriakos Giorginakis (1950-1989), born in Athens, studied guitar with Dimitri Fampas at the National Conservatory of Athens and architecture in the University of Florence. On returning to Greece in 1974, he began his compositional activities, writing chamber music and piano pieces, as well as for guitar. Evangelos and Liza, the Greek Duo, the dedicatees of his works for two guitars, edited his compositions and made the following observations:

'We met Kiriakos Giorginakis in the late '60s. The initial mutual esteem was followed by close friendship, which lasted till the end. And it was precisely this contact and lively relationship that inspired him into composing several works for two guitars – most of which we performed in Greece and abroad: works which abound in imagination, ingenuity, taste, and, above all, knowledge of the

instrument. Kiriakos was a deft composer, constantly restless, brisk, impulsive, hard to satisfy. He was immensely influenced by everything around him and at times he worked incessantly, despite long periods of no interest in or mood for composing.'

Panighiri, the last movement from the suite Greek Memories, expresses the excitement of a fiesta or celebration, its lilting dance and elegant melodies evoking the movements of the dancers and the idioms of Greek instruments. Therismos, from the same suite, reflects the mood of the summer harvest. The piece, marked *lento*, begins with a simple chordal accompaniment supporting a plaintive melodic line. The music then develops into a contrasting middle section full of movement and variety. The reprise brings the original tune back in the bass progressing towards a serene and resonant ending. Song without Words, a pensive *adagio*, employs some delightful harmonies to present an emotional theme which represents the more introspective aspects of the Greek temperament.

Mario Castelnuovo-Tedesco (1895-1968)

first became profoundly attracted to the guitar when he met Andrés Segovia (who was travelling to Italy with Manuel de Falla) at the Venice International Festival in 1932. This prolific Italian composer ultimately wrote over one hundred works for guitar, including concertos, chamber music, many solos and some of the finest guitar duos, the latter naturally inspired by Ida Presti and Alexandre Lagoya.

Sonatina Canonica, Op. 196, was written in 1961. The composer, in a letter to the dedicatees on 9th October 1961, commented: *'This is a small work, 'without pretensions'; a 'Sonatina Canonica' for two guitars in three movements, and I hope that this is 'playable' and that also it will be pleasant to play! Probably there will be some necessary 'adjustments'...We can make any changes that you wish. (Or you yourselves can make them without consulting me.)'*

The Well Tempered Guitars, 24 Preludes and Fugues for two guitars, Op.199 (1962), was also dedicated to Presti-Lagoya. In May 1962, Castelnuovo-Tedesco wrote to the duo announcing that having finished Prelude and Fugue No. XIV, he was well on the way to completing the entire set. Op. 199 proved to be a landmark in the guitar's history and the most ambitious undertaking for two guitars ever conceived. The first edition was fingered by Evangelos and Liza Assimakopoulos as Ida Presti died in 1967 at the age of forty-three. Prelude and Fugue in A minor (Book I, No. III), marked *andante molto mosso*, begins with a gently flowing accompaniment (*uguale mormorando*), over which an expressive theme is played. The first guitar then takes this accompaniment while the theme, with slight modifications, is heard in the bass. From this opening, a delicate conversation is woven, the fluidity of the first few bars being shared between both parts in superbly blended flowing lines. A contrasting short middle section offers a momentary change of mood before the discourse is resumed leading on

to a gentle recapitulation in the form of a coda, ending, as it began, *mormorando*. The Fugue (*modéré et tranquille*) begins towards the top of the fingerboard, being answered, at the interval of a fifth, in the middle register. The countersubject introduces a little motif which becomes henceforth an integral structural element. A middle section modulates through various keys before returning to the subject, the piece being concluded by a lyrical coda.

Prelude and Fugue in E major (Book I, No. IV) begins with a warm Italianate melody articulated within flowing arpeggios. A central section introduces three-voice chordal elements for both partners before a remarkable passage in harmonics brings the movement to a poetic conclusion. In contrast, the Fugue is *Allegretto giocoso* (*Tempo di Bourrée*), being jocular, *con spirito*, the predominant mood being that of wit and playfulness.

Dimitri Fampas (1921-1996) was in many ways the founding father of the classical guitar in Greece. He studied with Andrés Segovia and Emilio Pujol in Siena, enjoyed a very successful international career as a recitalist, was Professor of Guitar at the National Conservatory in Athens and also composed many expressive guitar pieces. The full title of the work performed here is Greek Dance of Corfu (Variations on a Traditional Song). The song is intensely lyrical in the folk style with gently sentimental harmonies and occasional unexpected dissonances.

Joaquín Rodrigo (1901-1999), composer of the renowned guitar concerto, *Concierto de Aranjuez*, is acknowledged as one of the great Spanish composers of the twentieth century. He extended the romantic impressionist tradition of Albéniz, Granados and Falla, but was deeply influenced by French music having studied with Paul Dukas in Paris (1927-1932). Rodrigo, though blind from childhood, wrote almost two hundred

works including orchestral, choral and ballet music, many concertos, a host of songs, and a quantity of instrumental solos for pianoforte, guitar, violin, cello, etc.

The composer's contribution to the guitar is now appreciated as one of the central pillars of the concert repertoire. Over the years Rodrigo explored the Spanish nature of the guitar, responding to the distinguished history of plucked instruments going back to the sixteenth century. Many strands of Iberian culture (including Catalan, Valencian, flamenco and folk song) as well as elements from European music north of the Pyrenees are integrated in his guitar writing.

In 1960 Rodrigo composed *Tonadilla* for two guitars. Dedicated of course to the esteemed *Presti-Lagoya Duo*, the perfect appropriateness of the duo writing, the high level of virtuosity demanded, and the breadth of the sonata-like structure, reveal Rodrigo at full creative stretch.

Rodrigo, in a short note, observed how the *tonadilla* is related to the Italian *intermezzo*, a musical interlude played between acts of a theatrical presentation, whether burlesque or tragedy, and thus a flexible form capable of expressing many diverse moods. *Tonadilla* is comprised of brief themes developing in the style of a sonata as the three movements conjure up individual scenes according to the listener's imagination. The language of *Tonadilla* is lucid and logical, inspired by the music of Scarlatti but absorbing within the first movement bitonal passages representative of both the twentieth-century and the traditional influence of Scarlatti's harmonic writing.

Claudio Decorti (b. 1936) comes from a musical family in Trieste, Italy. He studied guitar with Bruno Tonazzi and at the Spanish Guitar Centre, London, in the early 1960s. He began composing in 1970 and since then many of his works have been published. *Arabesque* is a delightfully imaginative and accomplished inspiration. One of the characteristics of the work is that the melodic

lines constantly interweave from one partner to the other and back again, the piece resonating like one large guitar rather than a conventional duo divisible into theme and accompaniment. Of particular interest are the ingenious modulations as *Arabesque* passes through a number of keys, each representing subtle changes of texture and mood. Along the way there are several expression markings including *appassionato* and *cantabile* before the main subject returns (*dinamico*) in modified form to provide a stirring coda.

Pierre Petit (1922-2000) was a composer who wished to write music 'which took more account of sensibility than reason'. Petit studied literature at the Sorbonne and music at the Paris Conservatoire where he took composition lessons with Nadia Boulanger. In 1951 he became Professor of the History of Civilisation at the Conservatoire and in 1963 was appointed as Director General of the *Ecole Normale de Musique*, a post he retained for some forty years. As well as a composer he was the author of biographies

of Verdi, Ravel and Mozart. His music includes orchestral pieces, operas, concertos and instrumental works. For guitar, Pierre Petit also wrote a Concerto for two guitars and orchestra (premiered by Presti-Lagoya in Paris, 1965) and several solo items.

Tarentelle (1959) was made famous by Presti-Lagoya. Their recording of the early 1960s contained a useful description by Georges Gourdet:

'Based on the traditional rhythm of the tarantella and appealing to virtuosity, the piece nevertheless includes a languid central section which, after the Neapolitan fury, seems to move it towards the Venetian tenderness of the barcarolle...'

To this should only be added that once Petit's vivacity and melodic inventiveness have been experienced, his elegant phrases and rhythms tend to resonate in the ear long after the music has ceased!

© Graham Wade 2008

Note de Programme

Notre rencontre avec les œuvres qui figurent sur ce disque commença lors de récitals où nous interprétions les deux morceaux les plus connus : Tonadilla et le Prélude et Fugue en Mi majeur. Connaissant ces morceaux depuis plusieurs années, nous nous sommes appliqués à développer notre compréhension de leur langage musical, qui comprend des sonorités riches, des couleurs vives et une palette d'expressions évoluant du drame presque violent à une sublime tranquillité.

Le plaisir que nous prenions à interpréter ces morceaux nous a amené à explorer d'autres œuvres de la deuxième moitié du XXe siècle qui reflétaient elles aussi cet éclat de la Méditerranée.

Nous nous trouvâmes attirés dans un monde musical qui, s'il usait fréquemment de techniques purement musicales comme le canon et la fugue, représentait aussi les tons, les couleurs et les textures de la vie Méditerranéenne : de l'aube au crépuscule, de la danse à l'immobilité, de l'eau au feu, de l'océan au ciel, du désespoir à la joie. Parfois complexe, parfois simple mais souvent remarquablement profond. Tout ceci sans besoin de transcription ou d'arrangement : tout ceci contenu dans la musique écrite pour deux guitares.

Arada Guitar Duo

La tradition des duos de guitare remonte au début du XIXe siècle, lorsque Fernando Sor écrivit plusieurs duos exceptionnels à jouer avec son ami, Dionisio Aguado, tandis que d'autres compositeurs/interprètes comme Mauro Giuliani et Fernando Carulli écrivaient également d'excellentes œuvres pour deux guitares. Au XXe siècle, bon nombre de duos distingués établirent une réputation internationale, le plus éminent parmi eux celui formé par Ida Presti et Alexandre Lagoya, auxquels plusieurs excellents morceaux furent dédiés (dont plusieurs sont sur ce disque).

Le répertoire des duos de guitares est riche en couleurs et en vivacité. Par conséquent, il est peu étonnant de constater qu'une bonne partie de la meilleure musique dans ce domaine est née sous le soleil des pays méditerranéens dotés d'une longue tradition de danses vigoureuses et de mélodies endiablées. Notre sélection comprend des compositions venues de Grèce, d'Italie, d'Espagne et de France. La variété de tons est vaste, comprenant les structures plus

formelles de Castelnuovo-Tedesco, le tourbillon de la Tarantella et l'intensité enflammée de l'Espagne, aussi bien que des éléments impressionnistes et introspectifs.

Kiriakos Giorginakis (1950-1989) est né à Athènes où il étudia la guitare sous Dimitri Fampas au Conservatoire National, puis l'architecture à l'Université de Florence. Il commença à composer lorsqu'il rentra en Grèce en 1974 : il composa de la musique de chambre et pour piano, ainsi que pour guitare. Le Duo Grec Evangelos and Liza, les dédicataires de ses œuvres pour guitare, ont édité ses compositions et ont fait les remarques suivantes :

«Nous rencontrâmes Kiriakos Giorginakis à la fin des années 60. L'estime réciproque initiale fit progressivement place une forte amitié qui dura jusqu'à sa mort. Et c'est précisément ce contact et cette vive amitié qui l'inspira à composer plusieurs œuvres pour deux guitares – la plupart desquelles nous jouâmes en Grèce et à l'étranger. Il

s'agit d'œuvres qui regorgent d'imagination, d'ingéniosité, de goût et avant tout, d'une connaissance de l'instrument. Kiriakos était un compositeur habile, toujours actif, vif, impulsif, difficile à satisfaire. Il était immensément influencé par tout ce qui l'entourait et parfois travaillait sans s'arrêter, malgré de longues périodes où il ne manifestait aucun intérêt et aucune envie de composer.'

Panighiri, le dernier mouvement de la suite Souvenirs Grecs, exprime l'excitation d'une fiesta ou d'une célébration, sa danse mélodieuse et ses airs élégants évoquant les mouvements des danseurs et les styles des instruments Grecs. Therismos, extrait de la même suite, reflète l'humeur de la moisson d'été. Le morceau, marqué lento, commence par un simple accompagnement d'accords soutenant une mélodie plaintive. La musique évolue alors en une section pleine de mouvement et de variété, avant que la reprise ne ramène l'air original à la basse pour progresser vers une fin sereine et résonante.

Chansons sans Paroles, un adagio songeur, se sert de charmantes harmonies pour présenter un thème émotif qui représente les aspects plus introspectifs du tempérament Grec.

Mario Castelnuovo-Tedesco (1895-1968)

fut séduit par la guitare pour la première fois lorsqu'il rencontra Andrés Segovia (qui se rendait en Italie avec Manuel de Falla) au Festival International de Venise en 1932. Ce prolifique compositeur Italien écrivit plus d'une centaine d'œuvres pour guitare, dont des concertos, de la musique de chambre, plusieurs solos et certains des plus beaux duos pour guitare, inspirés naturellement par Ida Presti et Alexandre Lagoya. Sonatina Canonica, Op. 196, fut composé en 1961. Dans une lettre aux dédicataires écrite le 9 Octobre 1961, le compositeur écrivit:

«Il s'agit d'une petite œuvre, sans prétentions, une Sonatina Canonica pour deux guitares en trois mouvements, j'espère qu'elle est 'jouable' et également qu'elle est agréable à

jouer! Il y aura certainement des ajustements nécessaires... Nous pouvons effectuer tous les changements que vous souhaitez. (Ou vous pouvez les faire sans me consulter).»

Les Guitares Bien Tempérées, 24 Préludes et Fugues pour Deux Guitares, Op.199 (1962), était également dédié à Presti-Lagoya. En Mai 1962, Castelnuovo-Tedesco écrivit au duo pour leur annoncer qu'ayant terminé Prélude et Fugue No. XIV, il n'était pas loin d'avoir complété l'ensemble. L'Opus 199 se révéla un moment charnière de l'histoire de la guitare et la tâche la plus ambitieuse jamais conçue pour deux guitares. La première édition fut interprétée par Evangelos et Liza Assimakopoulos, suite la mort de Ida Presti en 1967 à l'âge de quarante trois ans.

Prélude et Fugue en La Mineur (Livre I, No. III), marqué Andante molto mosso, commence avec un accompagnement léger et fluide (uguale mormorando) auquel se superpose un thème expressif. La première guitare

reprend alors cet accompagnement tandis que le thème, avec quelques modifications, réapparaît à la basse. AU départ de cette ouverture se tisse une conversation délicate, les deux instruments se partageant la fluidité des premières mesures dans des phrasés magnifiquement enchevêtrés. Une brève section centrale change de ton un instant avant de revenir à la conversation pour nous amener enfin à une récapitulation sous forme de coda, qui se termine, tout comme elle avait commencé, mormorando. La Fugue (modérée et tranquille) commence vers le haut du manche de l'instrument et trouve sa réponse, à la quinte, au milieu du registre. Le contre thème introduit un petit motif qui dès lors devient un élément vital de la structure. Une section centrale module entre divers tons avant de revenir enfin au thème initial, et le morceau se termine en un coda lyrique.

Prélude et Fugue en Mi majeur (Livre I, No. IV) commence avec une mélodie de style Italien qui se déploie au sein d'arpèges flottants. Une section centrale introduit des

éléments d'accords à trois voix pour les deux interprètes avant qu'un remarquable passage en harmoniques ne mène le mouvement à une conclusion poétique. Toutefois, la Fugue est Allegretto giocoso (Tempo di Bourrée), dans un ton joueur, con spirito, avec esprit et humour.

Dimriti Fampas (1921-1996) fut en quelque sorte le père fondateur de la guitare classique en Grèce. Il étudia sous Andrés Segovia et Emilio Pujol à Sienne, eut une grande carrière internationale de concertiste, fut professeur de guitare au Conservatoire National d'Athènes et composa bon nombre de morceaux expressifs pour guitare. Le titre intégral du morceau interprété ici est Danse Grecque de Corfou (Variations sur une Chanson Traditionnelle). La chanson est intensément lyrique dans le style folklorique, avec ses harmonies doucement sentimentales et ses occasionnelles dissonances inattendues.

Joaquín Rodrigo (1901-1999)

le compositeur du célèbre concerto pour guitare Concerto de Aranjuez, est reconnu comme l'un des plus grands compositeurs espagnols du XXe siècle. Il prolongea la tradition impressionniste et romantique de Albéniz, Granados et Falla, mais fut également profondément influencé par la musique Française qu'il découvrit lorsqu'il étudiait à Paris (1927-1932) sous Paul Dukas. Bien qu'il fût aveugle de naissance, Rodrigo composa près de deux cent œuvres, pour orchestre, pour chœur, des ballets, des concertos, une foule de chansons et une quantité impressionnante de solos pour pianoforte, guitare, violon, violoncelle etc...

Les œuvres pour guitare du compositeur sont maintenant reconnues comme l'un des principaux piliers du répertoire de concert. Au fil des années. Rodrigo explora la nature espagnole de la guitare, digne héritière de la famille ancienne et distinguée des instruments à cordes pincées, qui remonte au XVIe siècle. De nombreux éléments de la culture Ibère

(notamment le Catalan, le Valencien, le flamenco et les chansons folkloriques) ainsi que des éléments de la musique Européenne du Nord des Pyrénées font partie de son écriture pour la guitare.

En 1960, Rodrigo composa Tonadilla pour deux guitares. Dédié, évidemment, au duo Presti-Lagoya, la justesse parfaite de l'écriture pour duo, le niveau de virtuosité requis et l'étendue de la structure si semblable à une sonate nous révèlent Rodrigo au firmament de sa puissance créative.

Rodrigo, dans une courte note, souligna le lien de parenté de la Tonadilla avec l'intermezzo Italien – un interlude musical joué entre les actes d'une représentation théâtrale, qu'il s'agisse de burlesque ou de tragédie, donc une forme malléable à même d'exprimer plusieurs humeurs différentes. Tonadilla est composée de thèmes courts qui se développent dans le style d'une sonate alors que les trois mouvements évoquent individuellement des scènes au gré de

l'imagination de l'auditeur. Le langage de Tonadilla est lucide et logique, inspiré par la musique de Scarlatti, mais amalgamant au sein du premier mouvement des passages de bitonalité représentant à la fois le XXe siècle et l'influence traditionnelle de l'écriture harmonique de Scarlatti.

Claudio Decorti (né en 1936) est issu d'une famille musicale de Trieste, en Italie. Il étudia la guitare avec Bruno Tonazzi et au Centre Pour la Guitare Espagnole à Londres au début des années 60. Il commença à composer de la musique en 1970 et beaucoup de ses œuvres ont été publiées depuis. Arabesque est une inspiration délicieusement imaginative et accomplie. Une des caractéristiques de l'œuvre est que les phrases mélodiques s'échangent constamment entre les deux musiciens, créant l'impression d'une grande guitare plutôt qu'un duo plus conventionnel où l'on discernerait aisément thème et accompagnement. On remarque particulièrement les modulations ingénieuses lorsque Arabesque évolue à travers plusieurs

tons différents, chacun représentant de subtiles altérations de texture et d'humeur. Il y a plusieurs indications d'expression en route, parmi lesquelles *appassionato* et *cantabile* avant le retour du thème principal (*dinamico*) modifié pour donner un coda émouvant.

Pierre Petit (1922-2000) était un compositeur qui voulait écrire de la musique «qui tenait plus compte des sentiments que de la raison». Petit étudia la littérature à la Sorbonne et la musique au Conservatoire de Paris où il travailla la composition sous Nadia Boulanger. En 1951 il devint Professeur d'Histoire de la Civilisation au Conservatoire et en 1963 fut nommé Directeur Général de l'Ecole Normale de Musique, poste qu'il occupa pendant presque quarante ans. Au-delà de ses activités de compositeur, il est l'auteur de biographies de Verdi, Ravel et Mozart. Sa musique comprend des compositions pour orchestre, des opéras, des concertos et des œuvres pour instruments spécifiques. Pour la guitare, Pierre Petit écrivit également un

Concerto pour Deux Guitares et Orchestre (interprété pour la première fois par Presti-Lagoya à Paris en 1965) et plusieurs morceaux pour guitare seule.

Tarentelle (1959) a été rendu célèbre par Presti-Lagoya. Leur enregistrement du début des années 60 contenait une description utile par Georges Gourdet :

«Inspiré par le rythme traditionnel de la tarantella et nécessitant une réelle virtuosité, le morceau comprend toutefois une section centrale langoureuse qui, après cette folie Napolitaine, semble déplacer le tout vers la tendresse Vénitienne de la barcarolle...»

À ceci il convient seulement d'ajouter qu'une fois que l'on a fait l'expérience de la vivacité et de l'inventivité mélodieuse de Petit, ses phrasés et ses rythmes élégants ont tendance à hanter l'oreille bien après que la musique n'ait cessé!

Programmbeschreibung

Unsere Begegnung mit den Werken auf dieser CD begann mit Konzertaufführungen der zwei bekanntesten Stücke: Tonadilla und Prelude and Fugue in E major. Da wir mit diesen seit vielen Jahren vertraut waren arbeiteten wir daran, ein Verständnis für ihre musikalische Sprache zu entwickeln, die reich ist an Klangfülle, lebendigen Farben und Gefühlsausdrücken - von gewaltigem Drama zu sublimer Ruhe.

Die Freude am Spiel dieser Stücke brachte uns dazu andere Werke aus der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts zu erforschen, die ebenfalls das Glitzern des Mittelmeers widerspiegeln.

Wir wurden in eine musikalische Welt gezogen, die, obwohl sie oft strenge musikalische Formen wie Kanon und Fuge verwendet, gleichzeitig wie selbstverständlich die Schattierungen, Farben und Strukturen des mediterranen Lebens portraitiert: Sonnenaufgang und Sonnenuntergang, Tanz und Stille, Wasser und Feuer, Meer und Himmel, Qual und Freude; manchmal kompliziert, manchmal einfach, oft bemerkenswert tief. Und all dies ohne Verwendung von Transkription oder Arrangement: alles enthalten in Originalliteratur für zwei Gitarren.

Arada Guitar Duo

Die Tradition des Gitarrenduos reicht bis zum Beginn des neunzehnten Jahrhunderts zurück, in dem Fernando Sor mehrere hervorragende Duette für sich und seinen Freund Dionisio Aguado schrieb. Gleichzeitig komponierten verschiedene andere Musiker wie Mauro Giuliani und Fernando Carulli wunderbare Werke für zwei Gitarren. Im zwanzigsten Jahrhundert erlangten eine Reihe ausgezeichnete Duos internationale Anerkennung; das bedeutendste unter ihnen ist das berühmte Duo Ida Presti und Alexandre Lagoya, denen viele wunderbare Stücke gewidmet wurden (darunter auch einige dieser Aufnahme).

Das Repertoire für Duo ist vielfältig und lebendig. Es ist daher keine Überraschung, dass ein Großteil der besten zeitgenössischen Musik in diesem Bereich aus der sonnigen Umgebung der Mittelmeerländer mit ihrer langen Geschichte voll fröhlicher Tänze und lebhafter Melodien kommt. Diese Auswahl stellt Kompositionen aus Griechenland, Italien, Spanien und Frankreich vor. Der Bogen

der Stimmungen ist groß, er spannt sich von den formalen Strukturen von Castelnuovo-Tedesco über den Wirbel der Tarantella und die feurige Intensität Spaniens bis hin zu impressionistischen und nach innen gekehrten kompositorischen Elementen.

Kiriakos Giorganakis (1950-1989)

wurde in Athen geboren und studierte Gitarre bei Dimitri Fampas am Nationalkonservatorium von Athen sowie Architektur an der Universität von Florenz. Nach seiner Rückkehr nach Griechenland 1974 begann er seine kompositorische Tätigkeit und schrieb sowohl Kammermusik und Klavierwerke, als auch Werke für Gitarre. Das griechische Duo Evangelos und Liza, dem er seine Werke für zwei Gitarren widmete, redigierte seine Kompositionen und machte folgende Anmerkungen:

'Wir trafen Kiriakos Giorganakis in den späten sechziger Jahren. Der anfänglichen gegenseitigen Wertschätzung folgte eine enge Freundschaft, die bis zu seinem Ende

andauerte. Dieser Kontakt, eine lebendige Beziehung, inspirierte ihn dazu mehrere Werke für zwei Gitarren zu komponieren – die meisten davon führten wir in Griechenland und im Ausland auf: Werke die überreich sind an Vorstellungskraft, Erfindungsgabe, Geschmack und vor allem an Kenntnis des Instruments. Kiriakos war ein geschickter Komponist, stets rastlos, lebhaft, impulsiv und schwer zu befriedigen. Er war von allem was um ihn geschah sehr beeinflusst. Phasenweise arbeitete er unablässig, trotz langer Perioden, in denen er kein Interesse daran hatte zu komponieren oder nicht danach aufgelegt war.'

Panighiri, der letzte Satz der Suite Greek Memories, drückt die aufregende Stimmung einer Fiesta oder Feier aus, sein rhythmischer Schwung und seine eleganten Melodien erinnern an die Bewegungen von Tänzern und das Idiom griechischer Instrumente. Therismos, aus derselben Suite, reflektiert die Stimmung der sommerlichen Ernte. Das Stück, bezeichnet lento, beginnt mit

einer einfachen Akkordbegleitung, die eine klagende melodische Linie unterstützt. Die Musik geht in einen scharf abgesetzten, bewegten und abwechslungsreichen Mittelteil über. In der Reprise erklingt die ursprüngliche Melodie im Bass wieder und schreitet einem heiteren und volltönenden Ende entgegen. In Song without Words, einem nachdenklichen adagio, stellen liebliche Harmonien ein emotionales Thema vor, das die beschaulicheren Aspekte griechischen Temperaments repräsentiert.

Mario Castelnuovo-Tedesco (1895-1968)

wurde nachhaltig auf die Gitarre aufmerksam als er im Jahr 1932 beim Internationalen Venedig Festival Andrés Segovia traf, welcher gemeinsam mit Manuel de Falla nach Italien gereist war. Dieser produktive italienische Komponist schrieb über hundert Werke für Gitarre, darunter Konzerte, Kammermusik, viele Soli und einige der schönsten Gitarrenduette; letztere waren natürlich von Ida Presti und Alexandre Lagoya inspiriert.

Sonatina Canonica, Op. 196 wurde 1961 geschrieben. In einem Brief an Presti-Lagoya am 9. Oktober 1961 merkte der Komponist an:

'Dies ist ein kleines Werk 'ohne Ansprüche', eine 'Sonatina Canonica' für zwei Gitarren in drei Sätzen, und ich hoffe, dass sie 'spielbar' ist und auch, dass es Freude macht sie zu spielen! Wahrscheinlich werden ein paar 'Anpassungen' notwendig sein ... Wir können alle Änderungen machen, die ihr wünscht. (Oder ihr selbst könnt sie vornehmen ohne mich zu konsultieren.)'

The Well Tempered Guitars, 24 Preludes and Fugues for two guitars, Op.199 (1962) war ebenfalls Presti-Lagoya gewidmet. Im Mai 1962 schrieb Castelnuovo-Tedesco an das Duo und verkündete, dass er Prelude and Fugue No. XIV vollendet habe. Er war auf gutem Wege das gesamte Opus fertig zu stellen. Es erwies sich als Meilenstein in der Geschichte der Gitarre und das ehrgeizigste Projekt, das jemals für zwei Gitarren

geschrieben wurde. Der Fingersatz der Erstausgabe stammt von Evangelos und Liza Assimakopoulos, da Ida Presti 1967 im Alter von dreiundvierzig Jahren starb.

Prelude and Fugue in A minor (Book I, No. III), bezeichnet andante molto mosso, beginnt mit einer sanft fließenden Begleitung (uguale mormorando), über welche ein ausdrucksvolles Thema gespielt wird. Die erste Gitarre übernimmt später diese Begleitung, während das Thema mit leichten Veränderungen im Bass zu hören ist. Von Anfang an wird zart Zwiesprache gehalten; in wunderbar verschmelzenden, strömenden Linien teilen sich die beiden Stimmen den Fluss der ersten paar Takte. Ein kontrastierender Mittelteil bietet einen vorübergehenden Stimmungswechsel bevor der Dialog fortgesetzt wird und zu einer sanften Wiederholung in Form einer Koda führt, die endet wie alles begann: mormorando. Die Fugue (modéré et tranquille) beginnt im oberen Teil des Griffbretts und wird auf dem Intervall der Quinte im mittleren Register

beantwortet. Das Seitenthema stellt ein kleines Motiv vor, welches ein wesentliches Strukturelement wird. Der Mittelteil moduliert durch einige Tonarten bevor er zum Thema zurückkehrt. Das Stück schließt mit einer lyrischen Koda.

Prelude and Fugue in E major (Book I, No. IV) beginnt mit einer warmen, italienischen Melodie in klaren, fließenden Arpeggios. Im Mittelteil wird für beide Spieler ein dreistimmiges Akkordelement eingeführt bevor eine bemerkenswerte Passage in Obertönen den Satz zu einem poetischen Abschluss bringt. Im Gegensatz dazu ist die Fuge ein heiteres Allegretto giocoso (Tempo di Bourrée), die vorherrschende Stimmung, con spirito, ist voll Esprit und Verspieltheit.

Dimitri Fampas (1921-1996) war in vieler Hinsicht der Begründer der klassischen Gitarre in Griechenland. Er studierte bei Andrés Segovia und Emilio Pujol in Siena, hatte eine sehr erfolgreiche internationale Karriere als Konzertgitarrist, war Professor

für Gitarre am Nationalkonservatorium von Athen und schrieb viele ausdrucksvolle Werke für Gitarre. Der volle Name des hier vorliegenden Stückes ist Greek Dance of Corfu (Variations on a Traditional Song). Es ist sehr lyrisch in volkstümlichem Stil mit sanft sentimental Harmonien und gelegentlich unerwarteten Dissonanzen.

Joaquín Rodrigo (1901-1999), Komponist des bekannten Gitarrenkonzertes Concierto de Aranjuez, gilt als einer der großen spanischen Komponisten des zwanzigsten Jahrhunderts. Er führte die romantische, impressionistische Tradition von Albéniz, Granados und Falla weiter, war aber auch stark beeinflusst von französischer Musik, da er bei Paul Dukas in Paris (1927-1932) studiert hatte. Obwohl Rodrigo von Kindheit an blind war, schrieb er an die zweihundert Werke, darunter Orchester-, Chor- und Ballettmusik, viele Konzerte, eine Unmenge von Liedern und zahlreiche Soli für Klavier, Gitarre, Geige, Cello und andere Instrumente.

Dass Rodrigo einen grundlegenden Beitrag zum Konzertrepertoire für Gitarre leistete ist heute allgemein anerkannt. Im Laufe der Jahre erforschte der Komponist ihren spanischen Charakter unter besonderer Berücksichtigung der bemerkenswerten, bis ins sechzehnte Jahrhundert zurückreichenden Geschichte der Zupfinstrumente. Viele Elemente iberischer Kultur (darunter Katalanisch, Valencianisch, Flamenco und Volksmusik) sowie europäischer Musik aus Gebieten nördlich der Pyrenäen sind in seine Gitarrenkompositionen integriert.

Im Jahr 1960 komponierte Rodrigo seine Tonalilla für zwei Gitarren. Gewidmet ist sie natürlich dem geschätzten Duo Presti-Lagoya. Sie ist perfekt den Bedürfnissen eines Duos angepasst, fordert einen hohen Grad an Virtuosität, nutzt das breite Spektrum der sonatenähnlichen Struktur und zeigt Rodrigo auf dem Höhepunkt seiner kreativen Schaffenskraft.

Rodrigo merkte in einer kurzen Notiz an, dass die Tonalilla mit dem italienischen Intermezzo, einem musikalischen Stück zwischen den Akten einer Komödie oder Tragödie, verwandt ist und ebenso wie diese eine flexible Form hat, die fähig ist verschiedene Stimmungen auszudrücken. Tonalilla besteht aus kurzen Themen, die sich im Stil der Sonate entwickeln. Die drei Sätze beschwören individuelle Szenen herauf, die die Vorstellungskraft des Zuhörers anregen. Die Sprache der Tonalilla ist klar und logisch, inspiriert von der Musik Scarlattis. Im ersten Satz sind aber bitonale Passagen enthalten, die sowohl das zwanzigste Jahrhundert als auch den traditionellen Einfluss von Scarlatti harmonischer Schreibweise reflektieren.

Der 1936 geborene Italiener **Claudio Decorti** stammt aus einer musikalischen Familie in Triest. Er studierte in den frühen sechziger Jahren bei Bruno Tonazzi und am Spanischen Gitarrenzentrum in London und begann 1970 zu komponieren. Seitdem sind viele seiner Werke verlegt worden. Arabesque ist eine

wunderbar ausgeführte und einfallsreiche Inspiration. Charakteristisch für das Werk ist, dass sich die melodischen Linien des einen Spielers ständig mit jenen des anderen verflechten. Das Stück wirkt eher wie von einer großen Gitarre gespielt als ein konventionelles Duo in dem Hauptstimme und Begleitung streng unterschieden werden können. Von besonderem Interesse sind die kunstvollen Modulationen während derer Arabesque mehrere Male die Tonart und dabei auch immer subtil Struktur und Stimmung wechselt. Im Laufe des Stückes finden sich mehrere Vortragsbezeichnungen wie *appassionato* und *cantabile*, bevor das Hauptthema in modifizierter Form (*dinamico*) wiederkehrt um in einer bewegenden Koda zu schließen.

Der Komponist **Pierre Petit (1922-2000)** wollte Musik schreiben, 'die mehr der Sinnlichkeit als der Vernunft Rechnung trägt'. Petit studierte Literatur an der Sorbonne und Musik am Konservatorium von Paris, wo er bei Nadia Boulanger Kompositionsunterricht

nahm. Im Jahr 1951 wurde er Professor für Sozialgeschichte am Konservatorium und 1963 Generaldirektor der Musikhochschule, eine Stelle die er etwa vierzig Jahre inne hatte. Neben seiner Arbeit als Komponist war er auch Autor von Biografien über Verdi, Ravel und Mozart. Er schrieb Orchesterwerke, Opern, Konzerte und Instrumentalwerke für Gitarre, außerdem ein Concerto for two guitars and orchestra (uraufgeführt von Presti-Lagoya 1965 in Paris) und mehrere Solostücke.

Tarentelle (1959) wurde von Presti-Lagoya berühmt gemacht. Zu ihrer Aufnahme aus den frühen sechziger Jahren lieferte Georges Gourdet folgende hilfreiche Beschreibung:

'Basierend auf den traditionellen Rhythmen der Tarantella und zur Virtuosität auffordernd, enthält das Stück jedoch einen schleppenden Mittelteil, welcher sich nach neapolitanischem Ungestüm zur venezianischen Zartheit der Barcarole zu bewegen scheint ...'

Dem ist nur noch hinzuzufügen, dass, wenn man Petits Lebhaftigkeit und Melodienreichtum einmal kennengelernt hat, seine eleganten Phrasen und Rhythmen im Ohr bleiben, lange nachdem die Musik verhallt ist!

© Graham Wade 2008. Übersetzung © Barbara Zuckriegl 2008

Arada Guitar Duo

Simon Davies and Nicholas Lee began playing guitar together in 1992 whilst studying classical guitar with Gordon Crosskey, John Williams and Craig Ogden at the Royal Northern College of Music, Manchester.

The Arada Guitar Duo perform across the UK and are increasingly in demand at festivals, concert series and music societies. The duo have performed on BBC radio and were finalists in the Landor Competition 2005.

Their recent recording of original duos from the 19th century, Grand Duo, was released in 2006 and is also available on the Landor Records label. With works from Coste, Giuliani, Mertz and Sor, it features music rarely heard either on disc or in concert. Broadcasts have included BBC Radio 3 and Classic FM. In 1998 the duo recorded works for the Telstar Records CD release "Guitar Serenade" to much acclaim.

www.aradaguitarduo.co.uk

The Arada Guitar Duo use Savarez strings



Recorded at Stiwdio Tir Bach Teg, August 2007
Engineer/Mixer: Branwen Munn, GoldHill Studio, Wales

©& © Landor Productions 2008
The copyright in this sound recording is owned by Landor Productions Ltd and is exclusively licensed by Landor Records Ltd.
Design: Grade Design Ltd
Booklet Notes: Graham Wade
French Translation: Tom Morton
German Translation: Barbara Zuckriegel
Cover & Inlay Photos: Stephen Blower
Other Photos: George Harvey

www.landorrecords.co.uk